

Kiivrid õhuspordialadele

Helmets for airborne sports

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 966:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 966:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 966:2012 consists of the English text of the European standard EN 966:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.02.2012.	Date of Availability of the European standard is 01.02.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Helmets for airborne sports

Casques de sports aériens

Luftsporthelme

This European Standard was approved by CEN on 17 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Materials	8
5 Construction	8
5.1 General	8
5.2 Retention system	9
5.2.1 General	9
5.2.2 Chin straps	9
5.2.3 Fastening devices	9
5.3 Finish	9
5.4 Field of vision	9
5.5 Head mobility	10
5.6 Eye protection	10
6 Performance requirements	10
6.1 General	10
6.2 Impact absorbing capacity within the test area	10
6.2.1 Shock absorbing capacity	10
6.2.2 Resistance to penetration	10
6.3 Retention system performance	10
6.3.1 Retention system strength	10
6.3.2 Retention system effectiveness	11
6.3.3 Release of the retention system	11
6.3.4 Assemblies	11
7 Tests	11
7.1 Sequence and number of samples to be tested	11
7.2 Determination of impact absorbing capacity	12
7.2.1 Test area	12
7.2.2 Conditioning	12
7.2.3 Shock absorption test	13
7.2.4 Penetration resistance test	14
7.3 Retention system testing	16
7.3.1 Determination of retention system strength	16
7.3.2 Determination of retention system effectiveness	17
7.4 Determination of field of vision	17
7.5 Test report	18
8 Marking	18
9 Information for users	18
Annex A (normative) Positioning of the helmet on the headform	23
Annex B (normative) Test area	24
Annex C (normative) Field of vision	26
Annex D (informative) Alternative procedure for artificial ageing	29

Annex E (informative) Significant technical changes between this European Standard and EN 966:1996	30
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC Personal Protective Equipment	31
Bibliography	32

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 966:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 “Head protection”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 966:1996.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex E provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

To achieve the performance of which it is capable, and to ensure stability on the head, a helmet should be as closely fitting as possible consistent with comfort. In use, it is essential that the helmet is securely fastened, with any chin strap under tension at all times.

1 Scope

This European Standard specifies requirements and test methods for protective helmets used in paragliding, hang gliding and flying with ultra-light aeroplanes.

Helmets for airborne sports are indicated in this European Standard as follows:

- category HPG: Helmets for paragliding and hang gliding;
- category UL: Helmets for flying with ultra-light aeroplanes.

Requirements and the corresponding methods of test, where appropriate, are given for the following:

- construction including chin strap, fastening devices, field of vision, head mobility and eye protection;
- penetration resistance;
- shock-absorbing properties;
- retention system properties;
- marking and information for users.

NOTE The requirements cover both categories. Special requirements are contained in the relevant clauses.

This European Standard does not apply to other kinds of head protection used in airborne sports.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 960:2006, *Headforms for use in the testing of protective helmets*

ISO 6487, *Road vehicles — Measurement techniques in impact tests — Instrumentation*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

protective helmet

helmet primarily intended to protect the wearer's head against impact; some helmets can provide additional protection

3.2

shell

material that provides the general outer form of the helmet